

La Era de la Imagen Electrónica
The E-Image Era

Programa *Programme*

Viernes 30 marzo *Friday 30th March*
16.00 – 17.30 Lev Manovich
17.30 – 19.00 Juan Martín Prada

Sábado 31 marzo *Saturday 31th March*
10.30 – 12.00 Siegfried Zielinsky
12.00 – 12.30 José Luis Brea
16.00 – 17.30 François Bucher
17.30 – 19.00 Anna María Guasch

Domingo 1 abril *Sunday 1st April*
10.30 – 12.00 Alexander Galloway
12.00 – 13.30 Pedro A. Cruz
16.00 – 17.30 Jordan Crandall
17.30 – 19.00 CLAUSURA *CLOSING CEREMONY*

El ciclo de conferencias tendrá lugar en el Paraninfo de la Universidad Laboral.
The series of lectures will take place at the Paraninfo of Universidad Laboral.

LABORAL Centro de Arte y Creación Industrial
Centre for Art and Creative Industries
Directora *Director*: Rosina Gómez-Baeza
Luis Moya Blanco s/n, 33394 Gijón, Asturias – España
T. +34 985 185 577 F. +34 985 337 355
info@laboralcentrodearte.org
www.laboralcentrodearte.org

LABORAL Centro de Arte y Creación Industrial es un espacio para el intercambio artístico. Nace con el fin de establecer una alianza entre arte, diseño, cultura, industria y desarrollo económico y quiere ser un lugar para la interacción y el diálogo entre el arte, las nuevas tecnologías y la creación industrial. Entre sus paredes se abre cauce a la producción, la creación e investigación de los más recientes conceptos artísticos.

LABORAL Centre for Art and Creative Industries is a space for artistic exchange. It is set up with the purpose of establishing an effective alliance between art, design, culture, industry and economic progress and the goal of becoming a space for interaction and dialogue between art, new technologies and industrial creation. It throws a special spotlight in production, creation and research into art concepts still being defined.

Programa Inaugural *Opening Programme*

FEEDBACK

Exposición comisariada por *Exhibition curated by*:
Christiane Paul & Jemima Rellie
Comisario Asesor *Curatorial Advisor*: Charlie Gere

GAMEWORLD

Exposición comisariada por *Exhibition curated by*: Carl Goodman
Comisario Asociado *Associate Curator*: Daphne Dragona
Comisario Asesor *Curatorial Advisor*: Helen Stuckey

LABCYBERSPACES

Convocatoria internacional. *International Open Call*. Jurado *Jury*:
Alex Adriaansens, Rosina Gómez-Baeza,
Christiane Paul & Gerfried Stocker

EXTENSIONES-ANCLAJES Fase I

Comisariado por *Curated by*: Francisco Crabiffosse
Pablo Armesto, Maite Centol, Adolfo Manzano, Juan Carlos Martínez,
Natalia Pastor, Avelino Sala, Cuco Suárez

Otras Programaciones *Other Programmes*

LED THROWIES

Taller para jóvenes en colaboración con Eyebeam R&D Openlab y Graffiti Research Lab. *Workshop for young people in collaboration with Eyebeam R&D Openlab and Graffiti Research Lab.*

LEV FESTIVAL (LABORATORIO DE ELECTRÓNICA VISUAL)

Organizado por *Organised by*: Datatrón

30.03.07 – 01.04.07

(e)
92

La Era de la Imagen Electrónica

Series of panels directed by José Luis Brea



The E-Image Era

Series of panels directed by José Luis Brea

Impreso Print: Eugo Arnes Gráficas, D.L. A4-1460/2007. Imágenes cedidas por: tienda León, Intermedia, voo-studio, 2008. Diseño Design: El Estudio de Fernando Guillemo.

laboral

CENTRO DE ARTE Y CREACIÓN INDUSTRIAL
CENTRE FOR ART AND CREATIVE INDUSTRIES

El objetivo fundamental del ciclo sería reflexionar sobre el alcance e impacto que el asentamiento de la imagen electrónica tiene en las sociedades actuales, prestando especial atención a su incidencia sobre las prácticas artísticas y productoras de significado cultural, y las transformaciones que en ellas vendrá a determinar.

A diferencia de la imagen tradicional, la imagen electrónica tiene una serie de caracteres distintivos que comportan grandes consecuencias para las formas de su producción, distribución y recepción. Consecuencias que afectan a la lógica de su temporalidad narrativa, a la de su lectura, a la misma economía de su distribución social e incluso al potencial simbólico que puede asociarsele. Todas esas transformaciones tendrán necesariamente repercusiones decisivas sobre la forma de las instituciones y prácticas sociales que regulan y articulan nuestra relación con ellas, conformando su conjunto el establecimiento de lo que podríamos designar como un nuevo "régimen escópico", el propio de una regulación de las formas de la visualidad por la lógica propia de la imagen electrónica y sus dispositivos.

Se trataría de entonces pensar cuáles son los caracteres y consecuencias de esa nueva forma de la imagen a todos los niveles: antropológico, simbólico, fenomenológico, económico, social, político, institucional, entre otros.

JOSÉ LUIS BREA
DIRECTOR

The main goal of these lectures is to address the reach and impact of the electronic image in present-day societies, paying special attention to its influence on art practices and institutions, and to the transformations it will generate in them.

Unlike the traditional image, the electronic image possesses a number of distinctive features that have profound consequences on its production, distribution and reception. Consequences affecting the logic of its narrative temporality, of its reading, of the very economy of its social distribution, and even of the symbolic potential associated with it. All these transformations are bound to have far-reaching repercussions on the form of the institutions and social practices regulating our relationships with them, shaping the establishment of what we could term as a new "scopic regime," one typically emerging from a regulation of the forms of visuality through the very logic of the electronic image and its devices.

We need to ponder the characteristics and consequences of this new form of image on all levels: anthropological, symbolical, phenomenological, economic, social, political, institutional, among others.

JOSÉ LUIS BREA
DIRECTOR

Ponentes

FRANÇOIS BUCHER Artista y autor de diversos ensayos. Co-editor de la Revista *Valdez*. Profesor Visitante en la Academia de Bellas Artes de la Universidad de Umea. Su trabajo ha sido expuesto internacionalmente.

JORDAN CRANDALL Artista, escritor, teórico de los media y organizador. Catedrático Adjunto de Artes Visuales de la Universidad de California, San Diego. Ha expuesto su obra en todo el mundo. Autor del proyecto *Under Fire 3* (Bienal Internacional de Arte Contemporáneo de Sevilla, 2007).

PEDRO A. CRUZ Profesor de Historia del Arte en la Universidad de Murcia. Miembro del comité de redacción de las revistas *Estudios Visuales* y *Sublime*. Colaborador habitual de revistas nacionales e internacionales.

ALEX GALLOWAY Programador (es uno de los fundadores del Radical Software Group), artista nético, periodista (miembro fundador de Rhizome), hacker y profesor e investigador de ecología de medios del Departamento de Cultura y Comunicación de la Universidad de Nueva York.

ANNA MARÍA GUASCH Profesora de Historia del Arte Contemporáneo y Crítica de Arte de la Universidad de Barcelona. Profesor invitada de las universidades norteamericanas de Princeton y Yale.

JUAN MARTÍN PRADA Profesor Titular de la Universidad de Cádiz. Colaborador del suplemento *Culturas de La Vanguardia* y de varias revistas especializadas. Forma parte del panel de Arte de la Comisión de Humanidades de la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT).

LEV MANOVICH Artista, teórico y crítico especialista en los nuevos media. Estudió bellas artes y arquitectura en Moscú. Trabajó en Digital Effects en animación digital, una de las primeras compañías comerciales dedicadas a la producción de animación en tercera dimensión para televisión y cine.

SIEGFRIED ZIELINSKY Estudió teatro, filología, filosofía, lingüística y ciencias políticas en Marburg, la Universidad Libre de Berlín y la Universidad Técnica de Berlín. Impartió clases de estudios audiovisuales en la Universidad de Salzburgo, en la que creó el Departamento de Enseñanza e Investigación "Audiovisionen"

JOSÉ LUIS BREA Profesor de Estética y Teoría del Arte Contemporáneo en la Universidad Carlos III y Director de la revista *Estudios Visuales*. Su libro más reciente es *cultura_RAM: mutaciones de la cultura en la era de su distribución electrónica*, Gedisa, Barcelona, 2007.

Lecturers

FRANÇOIS BUCHER Artist and author of many essays. Co-editor of *Valdez* magazine. Visiting Professor at the Fine Arts Academy of Umea University. He has exhibited his work internationally.

JORDAN CRANDALL Artist, writer, media theorist and organizer. Associate Professor of Visual Arts at University of California, San Diego. He has exhibited his work internationally. Author of the forthcoming *Under Fire 3* (International Biennial of Contemporary Art of Sevilla, 2007).

PEDRO A. CRUZ Lecture in the History of Art at the University of Murcia. Member of the editorial board of the magazines *Estudios Visuales* and *Sublime*. Regular contributor to Spanish and international magazines.

ALEX GALLOWAY Programmer (one of the founders of Radical Software Group), Net Artist, journalist (founder member of Rhizome), hacker and lecturer and researcher in media ecology at the Department of Culture and Communication at New York University.

ANNA MARÍA GUASCH Lecture in Contemporary Art History and Art Criticism at the University of Barcelona. Visiting Fellow at the universities of Princeton and Yale.

JUAN MARTÍN PRADA Lecturer at the University of Cádiz. Contributor to the *Culturas* supplement of *La Vanguardia* newspaper and several specialised magazines. He is a member of the Art Panel of the Humanities Commission of the FECYT (Spanish Foundation for Science and Technology).

LEV MANOVICH Artist, academic and critic specialising in new media. He studied fine arts and architecture in Moscow. He worked in Digital Effects in digital animation, one of the first commercial companies devoted to the production of 3-D animation for television and cinema.

SIEGFRIED ZIELINSKY Studied theatre, philology, philosophy, linguistics and political science in Marburg, the Free University and Technical University in Berlin. Professor for audio-visual studies at the University of Salzburg, he developed the teaching, production and research department, "Audiovisionen"

JOSÉ LUIS BREA Professor of Aesthetics and Contemporary Art Theory at the Carlos III University and Editor of *Estudios Visuales* magazine. His most recent book is *cultura_RAM: mutaciones de la cultura en la era de su distribución electrónica*, Gedisa, Barcelona, 2007.